

# Modificaciones específicas propuestas y explicación

## Números de línea y modificaciones propuestas

## Explicación de la modificación

<p>Líneas 7-10</p> <p>Original: “La intimidad sexual, junto con las promesas de fidelidad y la obligación de dar una respuesta pública, fortalece los lazos que permiten prosperar a las personas y proporciona un contexto rico para la atención y apoyo a las hijas e hijos.”</p> <p>Borrador de edición: La intimidad sexual, junto con las promesas de fidelidad y responsabilidad pública, tiene por objeto alimentar los vínculos que permiten a las personas prosperar y pueden proporcionar un contexto rico para el cuidado y el apoyo de sus hijas e hijos.</p>	<p>Explicación: La autorización dirige a la iglesia a considerar la comprensión actual de la iglesia sobre el matrimonio y la “importancia de que el matrimonio legalmente es ahora un pacto entre dos individuos”, que puede o no implicar tener hijos. Este borrador propone añadir un lenguaje condicional que reconozca que el matrimonio puede no implicar tener o planear tener hijos.</p>
<p>Líneas 12-24</p> <p>Original: “El matrimonio es un pacto de mutuas promesas, el compromiso y la esperanza, legalmente autorizado por el estado y bendecido por Dios. La tradición cristiana histórica y las Confesiones Luteranas han reconocido el matrimonio como un pacto entre una mujer y un hombre, como se refleja en Marcos 10:6-9: "Pero al principio de la creación Dios los hizo hombre y mujer. Por eso dejará el hombre a su padre y a su madre, y se unirá a su esposa, y los dos llegarán a ser un solo cuerpo. Así que ya no son dos, sino uno solo. Por tanto, lo que Dios ha unido, que no lo separe la humanidad". (Jesús aquí recuerda Génesis 1:27; 2:23-24.) (Véase Anexo)”</p> <p>Borrador de edición: El matrimonio cristiano se entiende como un pacto de promesas mutuas, compromiso y esperanza autorizado legalmente por el Estado y bendecido por Dios. La tradición cristiana histórica predominante ha reconocido el matrimonio como una alianza entre un hombre y una mujer, reflejando Marcos 10:6-9. Las Confesiones Luteranas asumen y reflejan esta concepción del matrimonio. Las continuas interpretaciones de las Escrituras y las Confesiones en relación con el sexo, el género y la sexualidad han introducido una complejidad de consideraciones sobre las que no existe un acuerdo universal. En el momento de escribir estas líneas, dentro de la sociedad estadounidense y de la ELCA, muchos, pero no</p>	<p>Explicación: La autorización para la reconsideración dirige a la iglesia a considerar ediciones que reflejen "la comprensión actual de la iglesia, la política de la iglesia, la ley civil, y la aceptación pública del matrimonio de parejas del mismo género y no conformes con el género..." En esta sección específica, la autorización dirige la consideración "que el matrimonio legalmente es ahora un pacto entre dos individuos." El borrador editado refleja estas directrices. Además, para facilitar la claridad, el texto que hace referencia al desacuerdo sobre cuestiones complejas se ha trasladado del final de esta sección (página 19) del pronunciamiento social original) a la parte delantera de la sección, se ha editado y se ha incluido aquí.</p> <p>En el borrador editado, existen notas a pie de página adicionales que 1) nota: La decisión en el 2015 de la Corte Suprema de los</p>

<p>todos, han llegado a aceptar el matrimonio como un pacto entre dos adultos que dan su consentimiento y que debería estar protegido por la ley, independientemente del sexo, el género o la sexualidad.</p>	<p>Estados Unidos en Obergefell v. Hodges; 2) incluye el pasaje de Marcos 10:6-9; 3) hace referencia a las enseñanzas sociales más recientes de la ELCA; y 4) cita datos recientes sobre la aceptación pública del matrimonio de parejas del mismo sexo. Estas notas al pie reflejan la consideración de los puntos autorizados por la Asamblea de la Iglesia de 2022.</p>
<p>Líneas 40-42 Original: Es una relación vinculante que brinda las condiciones para el bienestar personal, la prosperidad del compañero o compañera y la posibilidad de procrear y criar hijas e hijos.</p> <p>Borrador de edición: Es una relación vinculante que proporciona las condiciones para el bienestar personal, el florecimiento de la pareja, la procreación y la crianza de los hijos e hijas.</p>	<p>Explicación: Esta borrador aclara el lenguaje de la frase original sin cambiar el significado sustantivo de la frase y, por lo tanto, está dentro de los parámetros aprobados para esta reconsideración.</p>
<p>Línea 42 Nueva nota al pie añadida: Esta iglesia reconoce que hay múltiples maneras de criar a los niños, incluyendo, pero no limitándose al cuidado de los propios hijos biológicos o adoptados.</p>	<p>Explicación: La autorización dirige a la iglesia que considere la comprensión actual del matrimonio y la "importancia de que el matrimonio legalmente es ahora un pacto entre dos individuos", que puede o no implicar tener hijos. Este borrador propone añadir un lenguaje condicional que reconozca que el matrimonio puede no implicar tener o planear tener hijos.</p>
<p>Línea 44-45 Original: "...el matrimonio provee un contexto de amor, confianza, honestidad y compromiso ..."</p> <p>Borrador de edición: ... el matrimonio tiene por objeto proporcionar un contexto de confianza, honestidad y compromiso ...</p>	<p>Explicación: La autorización dirige a la iglesia a considerar la actual comprensión eclesial del matrimonio. Esto incluye la creciente conciencia de los matrimonios que pueden no fomentar la confianza, la honestidad o el compromiso debido al pecado humano. Este proyecto de edición propone añadir un lenguaje condicional para reflejar esto, en consonancia con las referencias al pecado</p>

	humano en la página 18 del pronunciamiento social.
<p>Línea 53</p> <p>Original: "...lo lúdico y deleite del amor físico son expresiones fundamentales de la profundidad ..."</p> <p>Borrador de edición: "...el lúdico y el deleite del amor físico son expresiones..."</p>	<p>Explicación: La autorización dirige a la iglesia a considerar la actual comprensión eclesiástica del matrimonio y la "importación de que el matrimonio legalmente es ahora un pacto entre dos individuos". El borrador reconoce que esta relación puede no implicar expresiones físicas de amor, ya sea por elección o por circunstancias.</p>
<p>Líneas 61-63</p> <p>Original: "Las promesas públicas de matrimonio entre un hombre y una mujer, por lo tanto, también protegen a la comunidad al hacer que las personas respondan por sus votos."</p> <p>Borrador de edición: "Las promesas públicas de matrimonio, por lo tanto, también protegen a la comunidad al hacer que las personas respondan por sus votos."</p>	<p>Explicación: La autorización dirige a la iglesia a considerar la actual comprensión eclesiástica del matrimonio y la "importación de que el matrimonio legalmente es ahora un pacto entre dos individuos".</p>
<p>Líneas 95-96, 99-100, y 106-107</p> <p>Original: divorciado</p> <p>Borrador de edición: <u>...angustiadas, separadas o divorciadas...</u>  ...las personas <u>angustiadas, separadas o divorciadas...</u>  ...padres <u>angustiados, separados o divorciados...</u></p>	<p>Explicación: La autorización dirige a la iglesia a considerar la comprensión actual de la iglesia sobre el matrimonio. Este borrador de edición amplía sin cambiar el significado sustantivo del texto para incluir a los cónyuges que experimentan angustia matrimonial o separación como de especial preocupación para la iglesia.</p>
<p>Línea 112</p> <p>Original: "...matrimonio para el esposo y la esposa."</p> <p>Borrador de edición: ... matrimonio para ambos cónyuges...</p>	<p>Explicación: La autorización dirige a la iglesia a considerar la actual comprensión eclesiástica del matrimonio y la "importación de que el matrimonio legalmente es ahora un pacto entre dos individuos".</p>
<p>Líneas 122-126</p> <p>Original: "El contrato legal crea un arreglo público dentro del cual una pareja puede, de modo seguro y equitativo, compartir sus bienes y recursos, llegar juntos a decisiones, anticipar las hijas e hijos, protegerles y nutrirles, y planificar un futuro compartido."</p>	<p>Explicación: La autorización dirige a la iglesia a considerar la actual comprensión eclesiástica del matrimonio y la "importación de que el matrimonio legalmente es ahora un pacto entre dos individuos", que puede o no</p>

<p>Borrador de edición: El contrato legal crea un acuerdo público dentro del cual una pareja puede compartir de forma segura y equitativa sus bienes y recursos; llegar a decisiones conjuntas; planificar un futuro compartido; y puede anticiparse a los futuros niños, protegerlos y criarlos.</p>	<p>implicar tener hijos. Este borrador aclara el lenguaje condicional que aparecía en la declaración social original y añade una puntuación aclaratoria.</p>
<p>Líneas 129-130</p> <p>Original: “...las bendiciones de Dios para un hombre y una mujer ...”</p> <p>Borrador de edición: ... la bendición de Dios sobre la pareja ...</p>	<p>Explicación: La autorización dirige a la iglesia a considerar la actual comprensión eclesial del matrimonio y la "importación de que el matrimonio legalmente es ahora un pacto entre dos individuos".</p>
<p>Párrafo suprimido al final de la sección, página 24. Comienza: “Al mismo tiempo... [termina] ante la sociedad.”</p>	<p>Explicación: La autorización dirige a la iglesia a considerar los entendimientos actuales de la iglesia y la ley civil. Gran parte del texto original de este párrafo refleja las concepciones jurídicas y sociales del matrimonio anteriores a 2015 en la sociedad y en la Iglesia. El texto que hace referencia a la diversidad de creencias dentro de la iglesia se trasladó al párrafo inicial de esta sección (página 17).</p>
<p>Líneas 137-138</p> <p>Original: “Relaciones monógamas y de por vida con personas del mismo género sexual”</p> <p>Borrador de edición: “Diversidad de sexo, género y sexualidad en relaciones monógamas, responsables públicamente y para toda la vida”</p>	<p>Explicación: La autorización dirige a la iglesia a "revisar la redacción" en esta sección "a la luz de la aceptación pública del matrimonio de parejas del mismo género y de género no conforme". Además, la autorización general dirige a la iglesia a revisar la redacción a la luz de la comprensión actual de la iglesia. El borrador editado aquí refleja la redacción actualizada.</p>
<p>Línea 140</p> <p>Original: “...de nuevas maneras la necesidad de personas orientadas hacia su mismo género sexual de buscar relaciones ...”</p> <p>Borrador de edición: “...de nuevas formas las necesidades de las personas de buscar relaciones ...”</p>	<p>Explicación: La autorización dirige a la iglesia a "revisar la redacción" en esta sección "a la luz de la aceptación pública del matrimonio de parejas del mismo género y de género no conforme". Además, la autorización general dirige a la iglesia a revisar la</p>

	<p>redacción a la luz de la comprensión actual de la iglesia. El borrador editado aquí refleja la redacción actualizada.</p>
<p>Líneas 143-144</p> <p>Original: "...considerando las ideas sobre la sexualidad humana en la medicina ..."</p> <p>Borrador de edición: ... considerando la comprensión sobre el sexo, el género y la sexualidad en la medicina ...</p>	<p>Explicación: La autorización dirige a la Iglesia que "revise la redacción" de esta sección "a la luz de la aceptación pública del matrimonio de parejas del mismo sexo y no conformes con el sexo". Además, la autorización general dirige a la iglesia revisar la redacción a la luz de la comprensión actual de la iglesia. El borrador editado aquí refleja la redacción actualizada.</p>
<p>Líneas 148-149</p> <p>Original: "En la ELCA reconocemos que muchas de nuestras hermanas y hermanos en relaciones con personas del mismo género sexual ..."</p> <p>Borrador de edición: En la ELCA reconocemos que muchos de nuestros hermanos y hermanas en relaciones del mismo género o de género diverso ...</p>	<p>Explicación: La autorización dirige a la iglesia a considerar los entendimientos actuales de la iglesia. Este borrador de edición es coherente con la doctrina social reciente, aunque no cambia el significado sustantivo de la frase. Se han añadido dos notas al pie, que se describen a continuación.</p>
<p>Línea 149</p> <p>Nota añadida: "Como señala la declaración social de la ELCA sobre Fe, sexismo y justicia (2019), la terminología cambia con el tiempo y puede diferir entre comunidades. Si bien aquí se utiliza el término 'del mismo género', observamos que algunos prefieren el uso del término 'del mismo sexo', mientras que en algunas circunstancias otros términos pueden ser más apropiados."</p>	<p>Explicación: La autorización dirige a la iglesia a considerar los entendimientos actuales de la iglesia. Este borrador de edición hace referencia a la doctrina social reciente, sin cambiar el significado sustantivo de la frase.</p>
<p>Línea 149</p> <p>Nota añadida: "El término "género diverso" es similar al término "género no conforme". Sin embargo, "género diverso" abarca una amplia diversidad de identidades y expresiones en las relaciones entre individuos, incluyendo personas de género no conforme, no binario, "género queer" y transgénero. Las definiciones de estos términos pueden encontrarse en el glosario de Fe, sexismo y justicia, pp. 83-89.</p>	<p>Explicación: Esta nota al pie ofrece una descripción de un término introducido en el borrador de edición anterior. También hace referencia a la enseñanza social actual de la ELCA, que refleja la "comprensión actual de la Iglesia", como se señala en la autorización de reconsideración.</p>

<p>Líneas 156-157</p> <p>Original: "...relaciones entre personas del mismo género sexual, monógamas y de por vida ..."</p> <p>Borrador de edición: ... relaciones monógamas de por vida de parejas del mismo sexo o de sexo diverso ...</p>	<p>Explicación: La autorización dirige a la iglesia a considerar los entendimientos actuales de la iglesia. Este borrador de edición sugiere un lenguaje más actual sin cambiar el significado sustantivo de la frase.</p>
<p>Líneas 160-162</p> <p>Original: "...convicciones con respecto a las relaciones entre parejas del mismo género sexual, monógamas y para toda la vida..."</p> <p>Borrador de edición: ... convicciones sobre las relaciones monógamas para toda la vida entre personas de sexo, género o sexualidad diversos...</p>	<p>Explicación: La autorización dirige a la iglesia a considerar los entendimientos actuales de la iglesia. Este borrador de edición sugiere un lenguaje más actual sin cambiar el significado sustantivo de la frase.</p>
<p>Líneas 163-164</p> <p>Original: "Se opone a toda forma de acoso y agresión verbal o física en base a la orientación sexual."</p> <p>Borrador de edición: Se opone a toda forma de acoso y agresión verbal o física basada en la orientación sexual o la identidad de género...</p>	<p>Explicación: La autorización dirige a la iglesia a considerar la comprensión actual de la iglesia y la ley civil. Este borrador refleja la comprensión actual de la vulnerabilidad a las amenazas de acoso y agresión sin cambiar el significado sustantivo de la frase.</p>
<p>Líneas 168</p> <p>Original: "...apoyar a las parejas de personas del mismo género sexual ..."</p> <p>Borrador de edición: ... apoyar a las parejas del mismo género o de género diverso</p> <p>...</p>	<p>Explicación: La autorización dirige a la iglesia a considerar los entendimientos actuales de la iglesia. Este borrador de edición sugiere un lenguaje más actual sin cambiar el significado sustantivo de la frase.</p>
<p>Líneas 172-174</p> <p>Original: "Esto incluye una responsabilidad pastoral para con aquellas personas con orientación sexual hacia el mismo género sexual y con aquellas que buscan consejo sobre cómo se entienden a sí mismas desde el punto de vista sexual."</p> <p>Borrador de edición: Esto incluye una responsabilidad pastoral hacia aquellos con diversas identidades de género o sexualidades y hacia aquellos que buscan consejo sobre su género o autocomprensión sexual.</p>	<p>Explicación: La autorización dirige a la iglesia a considerar los entendimientos actuales de la iglesia. Este borrador de edición sugiere un lenguaje más actual sin cambiar el significado sustantivo de la frase.</p>

<p>Líneas 178-180</p> <p>Original: "...cómo considerar las relaciones comprometidas entre personas del mismo género sexual ..."</p> <p>Borrador de edición: ... cómo considerar las relaciones de compromiso de las parejas del mismo género o de género diverso ...</p>	<p>Explicación: La autorización dirige a la iglesia a considerar los entendimientos actuales de la iglesia. Este borrador de edición sugiere un lenguaje más actual sin cambiar el significado sustantivo de la frase.</p>
<p>Líneas 199-200</p> <p>Original: "...algunas y algunos están convencidos que el comportamiento sexual con personas del mismo género sexual es pecaminoso ..."</p> <p>Borrador de edición: ... algunas personas están convencidas de que el comportamiento sexual entre personas del mismo sexo es pecaminoso ..."</p>	<p>Explicación: La autorización dirige a la iglesia a considerar los entendimientos actuales de la iglesia. Este borrador de edición sugiere un lenguaje más actual sin cambiar el significado sustantivo de la frase.</p>
<p>Líneas 201-202</p> <p>Original: "Creen que el comportamiento sexual con personas del mismo género sexual conlleva ..."</p> <p>Borrador de edición: Creen que el comportamiento sexual entre individuos del mismo sexo conlleva...</p>	<p>Explicación: La autorización dirige a la iglesia a considerar los entendimientos actuales de la iglesia. Este borrador de edición sugiere un lenguaje más actual sin cambiar el significado sustantivo de la frase.</p>
<p>Líneas 209-212</p> <p>Original: "..., algunas personas están convencidas de que la homosexualidad e incluso las relaciones homosexuales monógamas y de por vida ..."</p> <p>Borrador de edición: ... algunas personas están convencidas de que el comportamiento sexual entre personas del mismo género e incluso las relaciones monógamas de por vida entre dos personas del mismo género ...</p>	<p>Explicación: La autorización dirige a la iglesia a considerar los entendimientos actuales de la iglesia. Este borrador de edición sugiere un lenguaje más actual sin cambiar el significado sustantivo de la frase.</p>
<p>Líneas 221-224</p> <p>Original: "Creen que se sirve mejor al prójimo y a la comunidad cuando se honran, se asumen altos estándares y se piden cuentas a las relaciones entre personas del mismo género sexual ..."</p> <p>Borrador de edición: Creen que se sirve mejor al prójimo y a la comunidad cuando las relaciones entre dos personas del mismo género se respetan y se rinden cuentas</p>	<p>Explicación: La autorización dirige a la iglesia a considerar los entendimientos actuales de la iglesia. Este borrador de edición sugiere un lenguaje más actual sin cambiar el significado sustantivo de la frase.</p>



<p>públicamente, pero no equiparan estas relaciones al matrimonio.</p>	
<p>Líneas 231-233</p> <p>Original: “Creen que se sirve mejor al prójimo y la comunidad cuando las relaciones entre personas del mismo género sexual ...”</p> <p>Borrador de edición: Creen que se sirve mejor al prójimo y a la comunidad cuando se viven relaciones entre dos personas del mismo género ...</p>	<p>Explicación: La autorización dirige a la iglesia a considerar los entendimientos actuales de la iglesia. Este borrador de edición sugiere un lenguaje más actual sin cambiar el significado sustantivo de la frase.</p>
<p>Líneas 255-260</p> <p>Original: “En la sociedad contemporánea, el término "familia" incluye una variedad de formas, más parecidas al término más antiguo de "hogar" empleado exclusivamente por Lutero para incluir a los miembros de la familia inmediata, sus parientes y otras personas.”</p> <p>Borrador de edición: En la sociedad contemporánea, el término "familia" denota una variedad de formas, como parejas casadas, compañeros, hijos, parientes lejanos y otras personas que pueden formar parte de la familia elegida por uno. Esta interpretación contemporánea se asemeja más al término más antiguo de "hogar", empleado por Lutero para incluir a los miembros de la familia inmediata, parientes y otros.</p>	<p>Explicación: La autorización dirige a la iglesia a "considerar referencias a la diversidad de configuraciones familiares" en esta sección. El proyecto de edición sugiere la amplitud que se pretende dar al término "familia" en el texto original y en la autorización. La eliminación del término "exclusivamente" refleja una descripción más precisa del uso que Lutero hace del término "hogar", aclaración que se incluye en los parámetros de las reconsideraciones editoriales.</p>
<p>Línea 271</p> <p>Original: “...dependencia de sus padres y madres ...”</p> <p>Borrador de edición: ... dependencia de los padres, cuidadores y otras personas ...</p>	<p>Explicación: La autorización dirige a la iglesia a "considerar las referencias a la diversidad de configuraciones familiares" en esta sección, que a menudo incluyen a cuidadores no parentales.</p>
<p>Líneas 290-291</p> <p>Original: “Como tal, la sociedad regula y protege adecuadamente a las familias ...”</p> <p>Borrador de edición: Como tal, la sociedad es responsable tanto de su regulación como de su protección a las familias ...</p>	<p>Explicación: Este borrador aclara el papel de la sociedad en la regulación y protección de las familias.</p>



<p>Líneas 322-325</p> <p>Original: “En este país y durante todo el siglo veinte, la "familia nuclear" heterosexual y legalmente casada ha recibido el apoyo de fuertes convenciones sociales.<sup>31</sup> La familia nuclear está bien estructurada para promover el desarrollo de la confianza en la niñez y la juventud. La experiencia de millones de personas y los descubrimientos de la reciente ciencia social demuestran su capacidad para hacerlo.<sup>32</sup> Esto no significa, sin embargo, que siempre lo haya hecho de manera eficaz.</p> <p>Borrador de edición: A lo largo del siglo XX, la familia nuclear, legalmente casada, ha estado respaldada por fuertes convicciones sociales y su finalidad es fomentar la confianza en los niños y los jóvenes.<sup>32</sup> Esto no significa, sin embargo, que siempre lo haya hecho con eficacia.</p>	<p>Explicación: La autorización ordena a la iglesia "considerar referencias a la diversidad de configuraciones familiares" en esta sección. Los borradores editados aquí reflejan el conocimiento de la "diversidad de configuraciones familiares" y la reciente investigación sobre diversas configuraciones familiares. La nota 32 del pronunciamiento social original se mantendrá en el borrador de edición.</p>
<p>Líneas 325-332</p> <p>Original: Las familias pueden ser un refugio para el sexismo o la violencia familiar y, en tales situaciones, la seguridad de las hijas y los hijos o de otras personas que resultan lastimadas es de la máxima importancia.<sup>33</sup>”</p> <p>Borrador de edición: Las familias pueden dar cobijo al sexismo o a la violencia doméstica y, en tales situaciones, la seguridad de los niños u otras personas perjudicadas es de suma importancia.<sup>33</sup> Las Escrituras y las Confesiones Luteranas asumen y fomentan hogares similares en algunos aspectos al modelo de familia nuclear. Sin embargo, históricamente y en la actualidad, existen amplias variaciones en la estructura de los hogares, como se mencionó anteriormente, incluyendo miembros de la familia extendida y miembros no relacionados biológicamente.</p>	<p>Explicación: Este borrador de edición traslada el texto de la nota al pie 31 del pronunciamiento social original al texto principal. El texto añadido aquí fue adoptado por la Asamblea General de la ELCA de 2009 como parte del pronunciamiento social original.</p>
<p>Líneas 335-340</p> <p>Original: “Existen familias naturales y adoptivas, familias temporales, familias compuestas por parejas divorciadas con hijos e hijas de sus anteriores relaciones, familias con una generación perdida y familias donde el padre y la madre son del mismo género sexual. Millones de hogares en Estados Unidos, y muchos en nuestra iglesia, están encabezados por madres o padres solteros</p>	<p>Explicación: La autorización dirige a la iglesia a "considerar referencias a la diversidad de configuraciones familiares" en esta sección. El borrador refleja esta autorización, señalando las familias sin hijos y la diversidad de hogares con padres solteros o no casados.</p>

<p>—sobre todo madres— ya sea porque hayan enviudado, se hayan divorciado o porque nunca se hayan casado.”</p> <p>Borrador de edición: Existen familias biológicas y adoptivas, familias de adopción, familias mixtas, familias en las que falta una generación, familias sin hijos y familias en las que los padres son del mismo género, por nombrar sólo algunas. Millones de hogares en EE.UU., y muchos en nuestra iglesia, están encabezados por padres y madres solteros (as) o no casadas, ya sean viudas (os), divorciadas (os) o que nunca se han casado.</p>	
<p>Líneas 349-350</p> <p>Original: “... independientemente de su situación familiar.”</p> <p>Borrador de edición: ... independientemente de la situación familiar o de la estructura del hogar.</p>	<p>Explicación: Este borrador refleja la indicación de la autorización de "considerar referencias a la diversidad de configuraciones familiares" en esta sección.</p>
<p>Línea 354</p> <p>Original: “...tendencias sociales y económicas que actúan en detrimento del desarrollo de familias fuertes y de abogar en contra de esas tendencias.”</p> <p>Borrador de edición: “...tendencias sociales y económicas que impiden el desarrollo de familias fuertes.”</p>	<p>Explicación: Este borrador de edición pretende aclarar el significado de la frase sin cambiar el significado sustantivo de la misma, por lo que entra dentro de los parámetros de la reconsideración.</p>
<p>Líneas 358-362</p> <p>Original: “También se apoya la vida familiar cuando sus miembros se esfuerzan por cumplir con unas expectativas razonables de perdonar y buscar el perdón y de llevar de manera responsable las cargas de las demás personas. Estas prácticas honran a Dios y, cuando se aprenden en el contexto de una familia llena de amor y compromiso, pueden conducir a expresiones maduras y saludables de la sexualidad. Cuando la confianza ha sido traicionada ...”</p> <p>Borrador de edición: La vida familiar también se ve respaldada cuando sus miembros se esfuerzan por cumplir unas expectativas razonables de perdonar y buscar el perdón y de sobrellevar responsablemente las cargas de los demás. Cuando se ha traicionado la confianza ...</p>	<p>Explicación: Este borrador de edición pretende aclarar el significado del párrafo sin cambiar el significado sustantivo del mismo, por lo que entra dentro de los parámetros de la reconsideración.</p>

<p>Líneas 362-364</p> <p>Original: "...entonces se debe intentar el perdón, la corrección con amor y la reconciliación."</p> <p>Borrador de edición: ... el perdón, la corrección amorosa y la reconciliación deben fomentarse cuando sea apropiado para la situación específica.8.</p> <p>Nota añadida: h. El perdón y la reconciliación pueden ser respuestas adecuadas en determinadas situaciones; sin embargo, en el contexto de cuidados, no se puede exigir ni el perdón ni la reconciliación a las víctimas de violencia o traición. "Los cristianos no están en una posición de exigir que alguien perdone a otra persona. Obligar a alguien a que perdone puede, de hecho, socavar la sanidad y la responsabilidad (Violencia de género, p. 11)." <a href="https://elcamediaresources.blob.core.windows.net/cdn/wp-content/uploads/Gender_Based_Violence_SM_SPN.pdf">https://elcamediaresources.blob.core.windows.net/cdn/wp-content/uploads/Gender_Based_Violence_SM_SPN.pdf</a></p>	<p>Explicación: La autorización de reconsideración dirige a la iglesia a considerar "la comprensión actual de la iglesia" y "la diversidad de configuraciones familiares." El borrador editado aquí refleja la comprensión actual de la iglesia sobre la complejidad del perdón en situaciones de abuso. Se incluye como borrador una nota al pie que hace referencia al mensaje social de la ELCA sobre "Violencia de género", en el que se habla del perdón.</p>
<p>Líneas 366-372</p> <p>Original: "Esta iglesia reconoce arrepentida la forma en que el mal uso de las enseñanzas históricas con respecto a la sexualidad ha dañado a las personas, profundizado su sufrimiento o dividido a las familias. Esto incluye las acciones que abandonan o rechazan a las personas por un embarazo fuera del matrimonio o por una orientación hacia personas del mismo género sexual. Los crímenes del odio y la violencia contra quienes se consideran sexualmente diferentes en ocasiones han sido perpetrados públicamente en el nombre de Cristo."</p> <p>Borrador de edición: Esta Iglesia reconoce con pesadumbre el modo en que el mal uso de las enseñanzas históricas relativas al sexo, el género y la orientación sexual ha perjudicado a las personas, agravado el sufrimiento o desgarrado a las familias. Esto incluye acciones que abandonan o rechazan a personas por embarazos no deseados o por su orientación sexual. Los crímenes de odio y la violencia basados en el sexo, el género o la sexualidad real o percibida de la víctima se han perpetrado a veces en nombre de Cristo.</p>	<p>Explicación: La autorización para la reconsideración dirige a la iglesia a considerar "la comprensión actual de la iglesia". Este borrador de edición refleja la comprensión actual de la iglesia tal y como se encuentra en enseñanzas sociales más recientes (véase el pronunciamiento social de la ELCA sobre Fe, sexismo y justicia, 2019).</p>

<p>Línea 376</p> <p>Nota añadida: i. Véase Fe, sexismo y justicia, pp. 2-6, 13-15.</p>	<p>Explicación: Este borrador de edición refleja la autorización para considerar la "comprensión actual de la Iglesia" sin alterar el significado o la redacción del texto.</p>
<p>Línea 392</p> <p>Nota añadida: j. Para más información sobre la violencia doméstica y de género, véase Fe, sexismo y justicia, pp.89-90. Véase también Violencia de género (Chicago: Iglesia Evangélica Luterana en América, 2015)</p>	<p>Explicación: Este borrador de edición refleja la autorización para considerar la "comprensión actual de la Iglesia" sin alterar el significado o la redacción del texto.</p>
<p>Líneas 396-397</p> <p>Original: "...todas las personas que dependen de otras en la familia ..."</p> <p>Borrador de edición: "...todas las personas que dependen de otras personas en el hogar ..."</p>	<p>Explicación: Este borrador refleja la indicación de la autorización de "considerar referencias a la diversidad de configuraciones familiares" en esta sección.</p>
<p>Líneas 408-409</p> <p>Original: "...discernimiento y a prestar atención continua a las configuraciones cambiantes de las familias ..."</p> <p>Borrador de edición: ... discernimiento sobre las diversas configuraciones familiares ...</p>	<p>Explicación: Este borrador de edición pretende aclarar el sentido de la frase sin cambiar su significado sustantivo, por lo que entra dentro de los parámetros de la reconsideración.</p>